

聲請民事暫時保護令、緊急保護令

ယာယီကာကြယုဝေစာငုဒုဝေရွာကွဲရေးအမိန့်။

အေးရေးပေငုကာကြယုဝေစာငုဒုဝေရွာကွဲရေးအမိန့်။

家事聲請狀

အိမ်တွင်းရေးအသနားခံတင်ကြားလွှာ။

<p>案 號 အမှုတွဲအမှတ်</p>	<p>年度 字第 號 ခုနှစ် စာအမှတ်</p>	<p>承 辦 股 別 ဆောင်ရွက်ဌာနခွဲ</p>
<p>稱 謂 အခေါ်အဝေါ်</p>	<p>姓名 或 名稱 အမည်</p>	<p>依序填寫：國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號、性別、出生年月日、職業、住居所、公務所、事務所或營業所、郵遞區號、電話、傳真、電子郵件位址、指定送達代收人及其送達處所。 အစဉ်လိုက်ရေးဖြည့်ရန်။ မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်၊ ကျား/မ မွေးနေ့၊ အလုပ်အကိုင်၊ နေရပ်၊ လုပ်ငန်းတည်နေရာ ၊ စာတိုက်ခွဲအမှတ် ၊ ဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်စ်နံပါတ်၊ အီးမေးလ်လိပ်စာ လိပ်စာ။ သတ်မှတ်သည့် စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား) နှင့်လိပ်စာ။</p>
<p>聲 請 人 အသနားခံလွှာ လျှောက်ထားသူ</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် 性別：男／女 ကျား/မ 生日 မွေးနေ့ 職業 အလုပ်အကိုင် 住：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) လိပ်စာ ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ ) 郵遞區號 စာတိုက်ခွဲအမှတ် 電話、手機：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) ဖုန်း၊ ဆဲလ်ဖုန်း ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ ) 傳真 ဖက်စ် 電子郵件位址 အီးမေးလ်လိပ်စာ 送達代收人 စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား) 送達處所：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) လက်ခံလိပ်စာ ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )  * 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施： တရားသူကြီးအားသီးခြားမေးမြန်းသို့မဟုတ်အခြားသင့်လျော်သောလုံခြုံမှုစီစဉ်ပေးရန် တောင်းဆိုလိုမှု <input type="checkbox"/> 是 လို ( 原因 အကြောင်းပြချက် ) <input type="checkbox"/> 否 မလို</p>

<p>法定代理人 တရားဝင် ကိုယ်စား</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်</p> <p>性別：男／女 ကျား/မ</p> <p>生日 မွေးနေ့</p> <p>職業 အလုပ်အကိုင်</p> <p>住：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) လိပ်စာ ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )</p> <p>郵遞區號 စာတိုက်ခွဲအမှတ်</p> <p>電話、手機：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) ဖုန်း, ဆဲလ်ဖုန်း ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )</p> <p>傳真 ဖက်စ်</p> <p>電子郵件位址 အီးမေးလ်လိပ်စာ</p> <p>送達代收人 စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား)</p> <p>送達處所：( <input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1 ) လက်ခံလိပ်စာ ( <input type="checkbox"/> လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )</p>
<p>代理人 အကျိုးဆောင် ကိုယ်စား</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်</p> <p>性別：男／女 ကျား/မ</p> <p>生日 မွေးနေ့</p> <p>職業 အလုပ်အကိုင်</p> <p>住 လိပ်စာ</p> <p>郵遞區號 စာတိုက်ခွဲအမှတ်</p> <p>電話、手機 ဖုန်း, ဆဲလ်ဖုန်း</p> <p>傳真 ဖက်စ်</p> <p>電子郵件位址 အီးမေးလ်လိပ်စာ</p> <p>送達代收人 စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား)</p> <p>送達處所 လက်ခံလိပ်စာ</p>

被 害 人  
နိုင်စက်ခံသူ

○○○

即聲請人 (如聲請人與被害人為同一人，請逕於下方「◎」部分填寫資料；如有聲請人以外的其他被害人，仍須詳載其他被害人資料)

လျှောက်ထားသူ (လျှောက်ထားသူနှင့်နိုင်စက်ခံသူသည်တဦးတည်းဖြစ်နေပါက「◎」အပိုင်းကိုဖြည့်စွက်ပါ

အကယ်၍အခြားသူရှိပါက၎င်းတို့၏အချက်အလက်များကိုဖြည့်စွက်ပါ။ )

國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號：

မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်

性別：男 / 女 ကျား/မ

生日 မွေးနေ့

職業 အလုပ်အကိုင်

住：(  請保密，詳附件 1 ) လိပ်စာ (  လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )

郵遞區號 စာတိုက်ခွဲအမှတ်

電話、手機：(  請保密，詳附件 1 ) ဖုန်း၊ ဆဲလ်ဖုန်း (  လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )

傳真 ဖက်စ်

電子郵件位址 အီးမေးလ်လိပ်စာ

**\* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施：**

တရားသူကြီးအားသီးခြားမေးမြန်းသို့မဟုတ်အခြားသင့်လျော်သောလုံခြုံမှုစီစဉ်ပေးရန်တောင်းဆိုလိုမှု

是 လို ( 原因 အကြောင်းပြချက် )

否 မလို

**◎ 於審理時，是否需聲請親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同到場**

တရားရုံးချိန်းသည့်အချိန်တွင်ဆွေမျိုးများသို့မဟုတ်လူမှုရေးဝန်ထမ်းသို့မဟုတ်စိတ်ပညာရှင် အဖော်အဖြစ်လိုက်ရန်လိုပါသလား။

是 လို

姓名 အမည်

身分 မည်သူမည်ဝါ

聯絡處所 ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ

聯絡電話 ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်း

否 မလိုပါ

送達代收人 စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား)

送達處所：(  請保密，詳附件 1 ) လက်ခံလိပ်စာ (  လျှို့ဝှက်၊ ပူးတွဲ ၁ )

相對人 ဝိုဝ်စက်သူ	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： မှတ်ပုံတင်အမှတ်သို့မဟုတ်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်  性別：男／女 ကျား/မ 生日 မွေးနေ့ 職業 အလုပ်အကိုင် 住：လိပ်စာ 郵遞區號 စာတိုက်ခွဲအမှတ် 電話、手機： ဖုန်း၊ဆဲလ်ဖုန်း 傳真 ဖက်စ် 電子郵件位址 အီးမေးလ်လိပ်စာ 送達代收人 စာလွှာလက်ခံသူ(ကိုယ်စား) 送達處所： လက်ခံလိပ်စာ
-------------------	-----	--

為聲請民事  暫時保護令                      事：  
 緊急保護令 (只有檢察官、警察機關或直轄市、縣【市】主管機關才能聲請)

အသနားခံလွှာတင်ကြားရန်  ယာယီကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန်အမိန့်  
 အရေးပေါ်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် (တရားရုံးရှေ့နေ၊ ရဲစခန်း သို့မဟုတ် မြို့နယ်/ ခရိုင်အစိုးရ ဌာနသာလျှင် လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။)

聲請意旨  
 တင်ကြားခြင်းရည်ရွယ်ချက်။

聲請對相對人核發下列內容的  暫時保護令  
 緊急保護令  
 (請勾選符合所欲聲請之保護令種類及內容，內容後所示數字為家庭暴力防治法第 14 條第 1 項該款)

ဝိုဝ်စက်သူအပေါ်အောက်ပါအချက် ချမှတ်ရန် တောင်းဆိုချက်  
 ယာယီကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန်အမိန့်။  
 အရေးပေါ်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန် အမိန့်။  
 (သင်တောင်းခံလိုသော အကာအကွယ်ပေးမှုအမိန့်အမျိုးအစားကို အမှန်ခြစ်ပေးပါ။ စာကြောင်းအဆုံးရှိ အမှတ်စဉ်မှာ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုကာကွယ်တားဆီးရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၄) ၏ပုဒ်မခွဲ အပိုဒ်ခွဲ ဖြစ်ပါသည်။

相對人不得對下列之人實施身體、精神或經濟上之騷擾、控制、脅迫或其他不法侵害之行為 (14-1-1)：

- 被害人
- 被害人子女 \_\_\_\_\_
- 目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_
- 被害人其他家庭成員 \_\_\_\_\_

- နှိပ်စက်သူသည်အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များ၏ရုပ်ပိုင်းသို့မဟုတ်စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ စီးပွားအရနောက်ယှက်ခြင်း၊ ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ တရားမဲ့ချိုးဖောက်ပြုမှုခြင်း။ (၁၄ -၁-၁)
- နှိပ်စက်ခံသူ
- နှိပ်စက်ခံသူ၏သားသမီး \_\_\_\_\_
- အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_
- နှိပ်စက်ခံသူ၏အခြားမိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

- 相對人不得對於  被害人
  - 目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_
  - 特定家庭成員 \_\_\_\_\_

為下列聯絡行為 (14-1-2) :

- 1. 騷擾     2. 接觸     3. 跟蹤     4. 通話     5. 通信     6. 其他 \_\_\_\_\_ 。

- နှိပ်စက်သူသည်၎င်းသူများ
  - နှိပ်စက်ခံသူ
  - အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_
  - သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

အောက်ပါအပြုအမူမပြုရပါ။ (၁၄ -၁-၂)

- ၁။ နှောင့်ယှက်ခြင်း     ၂။ ဆက်သွယ်ခြင်း     ၃။ နောက်ယောင်ခံလိုက်ခြင်း
- ၄။ စကားပြောခြင်း     ၅။ စာပို့ခြင်း     ၆။ အခြား \_\_\_\_\_

相對人應在 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 時前遷出下列住居所，並將全部鑰匙交付（請提供房屋權狀或租約影本）(14-1-3 前段) :

- 被害人
- 目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_
- 特定家庭成員 \_\_\_\_\_

地址： \_\_\_\_\_ 縣(市) \_\_\_\_\_ 區(鄉、鎮、市) \_\_\_\_\_ 街(路) \_\_\_\_\_ 號 \_\_\_\_\_ 樓

နှိပ်စက်သူသည် \_\_\_\_\_ နှစ် \_\_\_\_\_ လ \_\_\_\_\_ ရက် \_\_\_\_\_ အချိန် ရှေ့တွင်အောက်ပါနေအိမ်မှပြောင်းထွက်ရန်နှင့် သော့အားလုံးကိုပေးအပ်ရမည်(အိမ်ဂရမ်(သို့)အိမ်ငှားစာချုပ်မိတ်တူ) (၁၄-၁-၃ ရှေ့အပိုဒ်)

- နှိပ်စက်ခံသူ
- အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_
- သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

လိပ်စာ ။ ။ \_\_\_\_\_

相對人不得就上開不動產（包括建物及其座落土地）為任何處分行為；亦不得為下列有礙於被害人使用該不動產之行為 (14-1-3 後段) :

- 1. 出租；     2. 出借；     3. 設定負擔；     4. 其他 \_\_\_\_\_ 。

နှိပ်စက်သူသည် မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သော (အဆောက်အဦးနှင့်မြေအပါအဝင်) ပိုင်ဆိုင်မှုကိုစွန့်လွှတ်ပြီးအောက်ပါနှိပ်စက်ခံသူ၏ ပိုင်ဆိုင်အသုံးပြုမှုမတားမြစ်ရပါ။ (၁၄-၁-၃ နောက်အပိုဒ်) :

၁။ ငှားရမ်းခြင်း  ၂။ ငွေချေးခြင်း  ၃။ ပိုင်းခြားသတ်မှတ်ခြင်း  ၄။ အခြား \_\_\_\_\_

相對人應遠離下列場所至少 \_\_\_\_\_ 公尺 (14-1-4) :

1、住居所： 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_

特定家庭成員 \_\_\_\_\_ 之住居所

地址： \_\_\_\_\_

2、學校： 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_

特定家庭成員 \_\_\_\_\_ 之學校

3、工作場所： 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_

特定家庭成員 \_\_\_\_\_ 之工作場所

地址： \_\_\_\_\_

4、經常出入之場所： 被害人

目睹家庭暴力兒童及少年 \_\_\_\_\_

特定家庭成員 \_\_\_\_\_ 經常出入之場所

地址： \_\_\_\_\_

နှိပ်စက်သူသည် အောက်ပါနေရာအရပ်မှ \_\_\_\_\_ မီတာ အကွာတားမြစ်ထားသည်။ (၁၄-၁-၄)

၁။ နေအိမ်

နှိပ်စက်ခံသူ

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_

သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

( လိပ်စာ။ ။ \_\_\_\_\_ )

၂။ ကျောင်း

နှိပ်စက်ခံသူ

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_

သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

( ကျောင်းလိပ်စာ။ ။ \_\_\_\_\_ )

၃။ အလုပ်ဒေသ

နှိပ်စက်ခံသူ

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_

သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_

( အလုပ်လိပ်စာ။ ။ \_\_\_\_\_ )

၄။ အမြဲတမ်းသွားရောက်တတ်သောနေရာများ

နှိပ်စက်ခံသူ

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ် \_\_\_\_\_

သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ \_\_\_\_\_  
( လိပ်စာများ။ \_\_\_\_\_ )

相對人應遠離下列區域 (14-1-4) :

\_\_\_\_\_ 縣 (市) \_\_\_\_\_ 鄉鎮市以東 以西 以南 以北

\_\_\_\_\_ 鄰里

其他 \_\_\_\_\_

နှိပ်စက်သူသည်အောက်ပါနေရာမှ ဝေးခွါရမည်။ (၁၄-၁-၄)

\_\_\_\_\_ မြို့ (မြို့နယ်) \_\_\_\_\_ ပြည်နယ် \_\_\_\_\_ ရွာ ၏ အရှေ့ \_\_\_\_\_ အနောက် \_\_\_\_\_ တောင် \_\_\_\_\_ မြောက် \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ရက်ကွက်

အခြား \_\_\_\_\_

下列物品之使用權歸被害人 (14-1-5) :

汽車 (車號 : \_\_\_\_\_)

機車 (車號 : \_\_\_\_\_)

其他物品 \_\_\_\_\_

အောက်ပါ ပစ္စည်းများ၏အသုံးပြုခွင့်ကို နှိပ်စက်ခံသူအားပေးအပ်ရမည်။ (၁၄-၁-၅)

မော်တော်ယာဉ် ( ကားနံပါတ် : \_\_\_\_\_ ) ;

မော်တော်ဆိုင်ကယ် ( ဆိုင်ကယ်နံပါတ် : \_\_\_\_\_ ) ;

အခြားပစ္စည်း \_\_\_\_\_

相對人應於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 時前，在 \_\_\_\_\_ 將上開物品連同相關證件、鑰匙等交付被害人。(請提供車籍資料或相關證明文件) (14-1-5)

နှိပ်စက်သူသည် \_\_\_\_\_ နှစ် \_\_\_\_\_ လ \_\_\_\_\_ ရက် အချိန်တွင် အထက်ပါပစ္စည်းနှင့်အတူ ပတ်သတ်သောစာရွက်စာတမ်းများ ၊ သော့များကို နှိပ်စက်ခံသူအားပေးအပ်ရမည်။ (မော်တော်ယာဉ်လိုင်စင်နှင့်အခြားဆက်စပ်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ) (၁၄-၁-၅)

下列未成年子女權利義務之行使或負擔，暫定由

被害人

相對人

被害人及相對人共同

以下述方式任之 (14-1-6) :

未成年子女姓名 \_\_\_\_\_、性別 \_\_\_\_\_、出生日期 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日、權利義務行使負擔之內容及方法：(請詳述)

အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီး၏ထိန်းသိမ်းခွင့်(သို့)တာဝန်ယူခွင့်ကိုအောက်ပါသူအားယာယီသတ်မှတ်သည်။

နှိပ်စက်ခံသူ

နှိပ်စက်သူ  
 နှိပ်စက်ခံသူ နှင့်နှိပ်စက်သူအတူတကွ  
အောက်ပါအတိုင်းဆောင်ရွက်ရန် (၁၄-၁-၆)  
အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီးအမည်\_\_\_\_\_ကျား/မ\_\_\_\_\_၊ မွေးနေ့\_\_\_\_\_  
ထိန်းသိမ်းခွင့်(သို့) တာဝန်ယူခွင့်၏အချက်အလက်များနှင့်နည်းလမ်းများဆောင်ရွက်ရန်  
(အသေးစိတ်ဖော်ပြပါ)

相對人應於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日\_\_\_\_午\_\_\_\_時前，於\_\_\_\_\_處所前，將子女姓名\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_、性別\_\_\_\_、出生日期\_\_\_\_年\_\_月\_\_日交付被害人 (14-1-6)。  
 နှိပ်စက်သူသည် \_\_\_\_\_နှစ်\_\_လ\_\_ရက်\_\_\_\_\_အချိန်ရှေ့ပိုင်းတွင် \_\_\_\_\_ဒေသရှေ့၌ ၎င်းသားသမီး၏  
အမည် \_\_\_\_\_ကျား/မ\_\_\_\_\_ မွေးနေ့\_\_\_\_\_ကိုနှိပ်စက်ခံသူအားပေးအပ်ရမည်။ (၁၄-၁-၆)

禁止相對人查閱被害人及受其暫時監護之未成年子女(姓名)\_\_\_\_\_下列資訊(14-1-12)：  
 1. 戶籍  2. 學籍  3. 所得來源  4. 其他\_\_\_\_\_  
 နှိပ်စက်သူသည် နှိပ်စက်ခံသူနှင့် ၎င်း၏အုပ်ထိန်းထားသော အရွယ်မရောက်သေးသည့်သားသမီး(အမည်)\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_၏အောက်ပါအချက်အလက်များကို စုံစမ်းရှာဖွေခွင့် တားမြစ်ထားပါသည်။ (၁၄-၁-၁၂)  
 ၁။ အိမ်ထောင်စုမှတ်ပုံတင်  ၂။ ကျောင်းမှတ်ပုံတင်  
 ၃။ ဝင်ငွေရရှိမှု  ၄။ အခြား\_\_\_\_\_

其他保護被害人、目睹家庭暴力兒童及少年暨其特定家庭成員之必要命令 (14-1-13) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_。  
 အခြားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ထားသည့် နှိပ်စက်ခံသူ၊ အကြမ်းဖက်မှုမျက်မြင်သည့်ကလေးနှင့်လူငယ်  
အထူးသဖြင့်မိသားစုဝင်တို့အတွက်ရှိအပ်သောအမိန့် (၁၄-၁-၁၃)\_\_\_\_\_

程序費用由相對人負擔。  
 အဆိုပါအစီအစဉ်ဆောင်ရွက်သည့်စရိတ်ကို နှိပ်စက်သူက ပေးဆောင်ရမည်။

**如果因法院核發暫時保護令或緊急保護令，視為已聲請通常保護令時，一併聲請核發下列內容之通常保護令** (請勾選符合所欲聲請之保護令種類及內容，內容後所示數字為家庭暴力防治法第 14 條第 1 項該款)：

တရားရုံးကယာယီကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့်သို့မဟုတ်  
အရေးပေါ်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့်ထုတ်ပေးလျှင် သာမန်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန် လျှောက်ထားသည်ဟု  
မှတ်ယူကာ အောက်ပါအကြောင်းအရာနှင့်သာမန်ကာကွယ်စောင့်  
ရှောက်ရေးအမိန့်ကို ထုတ်ပြန်ပါလိမ့်မည် ။  
(သင်တောင်းခံလိုသောအကာအကွယ်ပေးမှုအမိန့်အမျိုးအစားကိုအမှန်ခြစ်ပေးပါ။ စာကြောင်း အဆုံးရှိအမှတ်စဉ်မှာ  
အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုကာကွယ်တားဆီးရေးအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၄) ၏ပုဒ်မခွဲ အပိုဒ် ၁ ဖြစ်ပါသည်။

相對人得依下列時間、地點、方式與前開未成年子女姓名\_\_\_\_\_、性別\_\_\_\_\_、

出生日期\_\_\_\_年\_\_月\_\_日會面交往 (14-1-7) :

時間：  
地點：  
方式：

- နှိပ်စက်သူသည် အောက်ပါ အချိန်၊နေရာ၊အစီအစဉ် သတ်မှတ်ချက်အတိုင်း အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီးအမည်\_\_\_\_\_၊ကျား/မ\_\_\_\_\_၊ မွေးနေ့\_\_\_\_\_ ၊ \_\_\_\_\_နှစ် \_\_\_\_\_လ \_\_\_\_\_ရက်တွင် တွေ့ဆုံဆက်သွယ်ရန် (၁၄-၁-၇) အချိန်။  
နေရာ။  
အစီအစဉ်။

- 相對人不得與前開未成年子女為任何會面交往 (14-1-7) 。
- နှိပ်စက်သူသည်နှိပ်စက်ခံသူ၏အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီးနှင့် တွေ့ဆုံဆက်သွယ်ခွင့်မပြု (၁၄-၁-၇)

相對人應按月於每月\_\_\_\_日前給付被害人 (14-1-8) :

- 住居所租金 (新臺幣，下同) \_\_\_\_\_元
- 扶養費\_\_\_\_\_元
- 未成年子女 (姓名) \_\_\_\_\_之扶養費\_\_\_\_\_元。

နှိပ်စက်သူသည် လစဉ်\_\_\_\_ ရက်နေ့တွင် နှိပ်စက်ခံသူအားစရိတ်ပေးအပ်ရမည်။ (၁၄-၁-၈)

- နေအိမ်ငှားခ (NTD) \_\_\_\_\_，
- ကျွေးမွေးစရိတ် (NTD)\_\_\_\_\_，
- အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီး အမည်\_\_\_\_\_ ၏ ကျွေးမွေးစရိတ် (NTD) \_\_\_\_\_

相對人應交付下列費用予 被害人  特定家庭成員 (姓名) \_\_\_\_\_ (14-1-9) :

- 1. 醫療費用\_\_\_\_\_元  2. 輔導費用\_\_\_\_\_元
- 3. 庇護所費用\_\_\_\_\_元  4. 財物損害費用\_\_\_\_\_元
- 5. 其他費用\_\_\_\_\_元。

နှိပ်စက်သူက အောက်ပါပေးအပ်ရမည့်ကုန်ကျစရိတ်များ

- နှိပ်စက်ခံသူ  သတ်မှတ်မိသားစုဝင်များ (အမည်) \_\_\_\_\_ (၁၄-၁-၉)
- ၁။ ဆေးဝါးကုသမှုစရိတ်NTD\_\_\_\_\_  ၂။ တိုင်ပင်သည့်ကုန်ကျစရိတ် NTD\_\_\_\_\_
- ၃။ ခိုလှုံစောင့်ရှောက်သည့်စရိတ် NTD\_\_\_\_\_  ၄။ ဥစ္စာပစ္စည်းပျက်စီးသည့်ကုန်ကျစရိတ်NTD\_\_\_\_\_
- ၅။ အခြားကုန်ကျစရိတ်NTD\_\_\_\_\_

相對人應完成下列處遇計畫 (14-1-10) :

- 1. 認知教育輔導  2. 親職教育輔導
- 3. 心理輔導  4. 精神治療
- 5. 戒癮治療 ( 酒精  藥物濫用  毒品  其他\_\_\_\_\_ )、

6. 其他

နှိပ်စက်သူ၏ပြုသင့်သည့် အောက်ပါကုသမှုအစီအစဉ်များကိုဖြည့်စွက်ရန် (၁၄-၁-၁၀)

၁။ ဆင်ခြင်မှုဆိုင်ရာလေ့ကျင့်ခြင်း  ၂။ မိဘနှင့်သက်ဆိုင်သောလေ့ကျင့်ခြင်း

၃။ အကြံဉာဏ်လေ့ကျင့်ခြင်း  ၄။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကုသခြင်း

၅။ စွဲလမ်းမှုကုသခြင်း (  အရက်  ဆေးအလွဲအသုံးချခြင်း  မူးယစ်ဆေးဝါး

အခြား\_\_\_\_\_ )

၆။ အခြား

相對人應負擔律師費\_\_\_\_\_元 (14-1-11)。

နှိပ်စက်သူပေးဆောင်ရမည့်ရှေ့နေအခကြေးငွေ NTD\_\_\_\_\_ (၁၄-၁-၁၁)

原因事實 (請勾選符合您本件聲請的原因及事實，如有其他補充陳述，請在「其他」項下填寫)

ဖြစ်ရပ်မှန်အချက်များ ( ဤအသနားခံလွှာတွင်သင်နှင့်ကိုက်ညီမည့်အဖြစ်မှန် အချက်များကို ဖြည့်စွက်ပါ။အခြားဖော်ပြချက်များရှိပါက 「အခြား」 နေရာတွင်ဖြည့်စွက်ရေးသားပါ။ )

(一) 被害人、相對人的關係：

婚姻中 (  共同生活  分居 )

離婚

現有或  曾有下列關係：

1. 同居關係  2. 家長家屬  3. 家屬間

4. 直系血親  5. 直系姻親  6. 四親等內旁系血親

7. 四親等內旁系姻親  8. 未同居伴侶  9. 其他：\_\_\_\_\_。

(၁) နှိပ်စက်ခံသူ ၊ နှိပ်စက်သူ

အိမ်ထောင်ဖက် (  အတူနေ  ခွဲနေ )

အိမ်ထောင်ကွဲ

ယခု (သို့)  ယခင်ကရှိဖူးသောတော်စပ်ပုံ

၁။ တွဲပြီးအတူနေသူ  ၂။ မိဘတော်စပ်သူ

၃။ မိခင်နေသူ  ၄။ ဆွေမျိုးသားချင်းများ

၅။ ယောက္ခမဆွေမျိုးသားချင်းများ

၆။ စတုတ္ထမျိုးဆက်အတွင်းသွေးသားအားဖြင့်တော်စပ်သည့်ဆွေမျိုးသားချင်းများ

၇။ စတုတ္ထမျိုးဆက်အတွင်းသွေးသားအားဖြင့်တော်စပ်သည့် ယောက္ခမဆွေမျိုး သားချင်းများ

၈။ ရင်းနှီးသောဆက်ဆံရေးမျိုး

၉။ အခြား\_\_\_\_\_.

(二) 被害人的職業： 無  有\_\_\_\_\_

經濟狀況： 低收入戶  小康之家  中產以上

其他\_\_\_\_\_

教育程度：國小 國中 高中（職） 大學（專）

研究所 其他\_\_\_\_\_

相對人的職業：無 有\_\_\_\_\_

經濟狀況：低收入戶 小康之家 中產以上

其他\_\_\_\_\_

教育程度：國小 國中 高中（職） 大學（專）

研究所 其他\_\_\_\_\_

有共同子女\_\_人；其中未成年子女\_\_人，姓名\_\_\_\_\_、年齡\_\_\_\_\_。

(၂) နှိပ်စက်ခံသူ၏အလုပ်အကိုင်  မရှိ  ရှိ\_\_\_\_\_

စီးပွားအခြေအနေ  ဝင်ငွေနည်းပါးသူ  လူလတ်တန်းစား

အထက်လူလတ်တန်းစား  အခြား

ပညာအရည်အချင်း  မူလတန်း  အလယ်တန်း

အထက်တန်း (အသက်မွေးမှု အထက်တန်း)

တက္ကသိုလ် (ကောလိပ်)

ဘွဲ့လွန်တန်း  အခြား

နှိပ်စက်သူ၏အလုပ်အကိုင်  မရှိ  ရှိ\_\_\_\_\_

စီးပွားအခြေအနေ  ဝင်ငွေနည်းပါးသူ  လူလတ်တန်းစား

အထက်လူလတ်တန်းစား  အခြား

ပညာအရည်အချင်း  မူလတန်း  အလယ်တန်း

အထက်တန်း (အသက်မွေးမှု အထက်တန်း)

တက္ကသိုလ် (ကောလိပ်)

ဘွဲ့လွန်တန်း  အခြား

ရရှိသောသားသမီး\_\_\_\_\_ယောက် ၊ အရွယ်မရောက်သေးသောသားသမီး \_\_\_\_\_ယောက် ၊ အမည်\_\_\_\_\_ အသက်\_\_\_\_\_

(三) 家庭暴力發生的時間、原因、地點：

發生時間：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日\_\_\_\_\_時\_\_\_\_\_分

發生原因： 1.感情問題  2.個性不合  3.口角

4.慣常性虐待  5.酗酒

6.施用毒品、禁藥或其他迷幻藥物

7.經濟（財務）問題  8.兒女管教問題

9.親屬相處問題  10.不良嗜好  11.精神異常

12.出入不當場所（場所種類：\_\_\_\_\_）

13.其他：\_\_\_\_\_。

發生地點：\_\_\_\_\_。

聲請緊急保護令（只有檢察官、警察機關或直轄市、縣【市】主管機關才能聲請），

被害人受家庭暴力急迫危險之事由：

(၃) အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုဖြစ်ပွားသည့်အချိန် ၊ အကြောင်းရင်းနှင့်နေရာ  
ဖြစ်ပွားသည့်အချိန် \_\_\_\_\_ (နှစ်/လ/ရက် /နာရီ/မိနစ်)

ဖြစ်ပွားသည့်အကြောင်းရင်း

- ၁။ စိတ်ခံစားမှုပြဿနာများ
- ၂။ စိတ်သဘောထားမတိုက်ဆိုင်ခြင်း
- ၃။ အငြင်းပွားခြင်း
- ၄။ အစဉ် စော်ကားနှောက်ယှက်ခြင်း
- ၅။ အရက်သေစာ စွဲခြင်း
- ၆။ မူးယစ်ဆေးဝါးများ သုံးစွဲခြင်း၊ ပိတ်ပင်တားမြစ်သောဆေးပစ္စည်းသို့မဟုတ်အခြား  
စိတ်ကြွဆေးအသုံးပြုခြင်း
- ၇။ စီးပွား (ငွေကြေး)ပြဿနာ
- ၈။ သားသမီးဆုံးမပုံပြင်သည့်ပြဿနာများ
- ၉။ ဆွေမျိုးဆက်ဆံရေး ပြဿနာများ
- ၁၀။ မကောင်းသည့်အမှုအကျင့်
- ၁၁။ စိတ်ရောဂါ
- ၁၂။ မသင့်လျော်သောနေရာသို့သွားရောက်ခြင်း ( နေရာအမျိုးအစား \_\_\_\_\_ )
- ၁၃။ အခြား \_\_\_\_\_ .

အခင်းဖြစ်ပွားသည့်နေရာ \_\_\_\_\_

- အရေးပေါ်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးအမိန့် (တရားရုံးရှေ့နေ၊ ရဲစခန်း သို့မဟုတ်မြို့ နယ်/ ခရိုင်အစိုးရ  
ဌာနသာလျှင် လျှောက်ထားနိုင်ပါသည်။)
- အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၏သားကောင်ဘာသာရပ်ကြောင်းအံ့ဆဲဆဲအန္တရာယ်ရှိပါတယ်

(四) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人暴力攻擊？

- 否
- 是 ( 遭受攻擊者姓名： \_\_\_\_\_ ， 係  兒童  少年  成人  老人 ) 。

遭受何種暴力？  1. 普通傷害

- 2. 重傷害 ( 指毀壞眼睛、耳朵、四肢、言語、味覺、嗅覺、生殖等機能或造成  
嚴重損害 )
- 3. 殺人未遂
- 4. 殺人
- 5. 性侵害
- 6. 妨害自由
- 7. 目睹家庭暴力
- 8. 其他 \_\_\_\_\_ 。

攻擊態樣：1.使用槍枝 2.使用刀械  
3.使用棍棒 4.徒手  
5.其他：\_\_\_\_\_。

是否受傷：否  
是（受傷部位：\_\_\_\_\_。）

是否驗傷：否  
是（是否經醫療院所開具驗傷單？否； 是【請提供驗傷單】）。

對暴力行為有無具體描述？無  
有（請描述\_\_\_\_\_）

被害人是否覺得有生命危險？否  
是（請描述原因\_\_\_\_\_）

(၄) နှိပ်စက်ခံယူနှင့်၎င်း၏မိသားစုဝင်သည် နှိပ်စက်သူ၏အကြမ်းဖက်မှုရှိခဲ့သလား။

မရှိ

ရှိ (အကြမ်းဖက်ခံရသူ၏အမည် \_\_\_\_\_ ကလေး လူငယ် လူကြီး လူအို)

အကြမ်းဖက်မှုအမျိုးအစား

၁။ သာမန်အကြမ်းဖက်ခြင်း

၂။ ကြီးလေးသောအကြမ်းဖက်ခြင်း (မျက်စိ၊ နား၊ ခြေ၊ လက်၊ အပြော၊ အရသာ၊ အနံ့၊ မျိုးပွားအင်္ဂါ စသည်ကို ဖျက်စီး၊ ပျက်စီးစေခြင်း)

၃။ သေစေရန်ဒဏ်ရာရစေခြင်း

၄။ လူသတ်ခြင်း

၅။ ဗလက်ကာရပြုခြင်း

၆။ လွတ်လပ်မှုကိုထိန်းချုပ်ခြင်း

၇။ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်ပြုမှုကိုပြသခြင်း

၈။ အခြား \_\_\_\_\_

အကြမ်းဖက်ပြုမှု ပုံ

၁။ သေနတ်အသုံးပြုခြင်း

၂။ ဓား အသုံးပြုခြင်း

၃။ ဒုတ် အသုံးပြုခြင်း

၄။ လက်ကိုအသုံးပြုခြင်း

၅။ အခြား \_\_\_\_\_

ဒဏ်ရာရရှိသလား။

မရ

ရ (ဒဏ်ရာရသည့်နေရာ\_\_\_\_\_)

ဒဏ်ရာစစ်ဆေးမှုရှိသလား။

မရှိ

ရှိ (ဆေးရုံ၏စစ်ဆေးကုသသည့်မှတ်တမ်းရှိသလား။ မရှိ ရှိ

(ဆေးစစ်မှတ်တမ်းတင်ပြရန်) ) .

အကြမ်းဖက်ပုံကိုပြည့်စုံစွာဖော်ပြနိုင်မှုရှိသလား။ မရှိ

□ရှိ ( ဖော်ပြရန် )

သင်၏အသက်အန္တရာယ်စိုးရိမ်မှုရှိသည်ကိုခံစားရပါသလား။ □မရှိ

□ရှိ ( အကြောင်းရင်းဖော်ပြရန် )

(五) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人恐嚇、脅迫、辱罵及其他精神上不法侵害？

ဖြစ်

ဖြစ် ( 其具體內容為：\_\_\_\_\_ )

(၅)

နှိပ်စက်ခံယူခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ မိသားစုဝင်သည်နှိပ်စက်ပြုသူ၏ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ အကျပ်ကိုင်ခြင်း၊ ဆဲဆိုကြိမ်းမောင်းခြင်းနှင့် စိတ်မသက်သာမတရားပြုခြင်းရှိခဲ့သလား။

မရှိ

ရှိ ( အကြောင်းပြည့်စုံစာဖော်ပြပါ )

(六) 被害人及其家庭成員是否遭受相對人經濟上控制、脅迫或其他經濟上不法侵害？

ဖြစ်

ဖြစ် ( 其具體內容為：\_\_\_\_\_ )

(၆) နှိပ်စက်ခံယူခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ မိသားစုဝင်သည်နှိပ်စက်ပြုသူ၏စီးပွားရေးထိန်းချုပ်မှု၊ အကျပ်ကိုင်မှု သို့မဟုတ်အခြားစီးပွားရေးမတရားပြုခြင်းရှိခဲ့သလား။

မရှိ

ရှိ ( အကြောင်းပြည့်စုံစာဖော်ပြပါ )

(七) 是否有任何財物毀損？

ဖြစ်

ဖြစ် ( 被毀損之物品為：\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_，屬於\_\_\_\_\_所有 )

【請提供證明文件】

(၇) ပစ္စည်းဥစ္စာပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုရှိပါသလား။

မရှိ

ရှိ ( ပျက်စီးဆုံးရှုံးသည့်ပစ္စည်းဥစ္စာမှာ \_\_\_\_\_ ၎င်းက \_\_\_\_\_ ပိုင်ဆိုင်သည်။ ( စာရွက်စာ တမ်းတင်ပြပါ ) )

(八) 相對人以前是否曾對被害人及其家庭成員實施暴力行為？

ဖြစ်

ဖြစ် ( 共\_\_次，距離本次事件之前，上次發生的時間：\_\_\_\_年\_\_月\_\_日，被害人\_\_\_\_\_，具體內容為：\_\_\_\_\_ )

相對人以前是否曾因家庭暴力行為，經法院核發民事保護令？

ဖြစ်

ဖြစ် ( 共\_\_次，並請記載案號：○○法院○年度○字第○號民事裁定 )

(၈) နှိပ်စက်ပြုသူသည်ယခင်က နှိပ်စက်ခံယူခြင်း၊ ငှားရမ်းခြင်း၊ မိသားစုဝင်တို့ကိုအကြမ်းဖက်ပြုမှုများ ရှိခဲ့သလား။

မရှိ

ရှိ ( \_\_\_ အကြိမ်ပေါင်း ၊ နောက်ဆုံးအကြိမ်ဖြစ်ပွားသည့်အချိန် \_\_\_\_\_ (နှစ် / လ / ရက်) နှိပ်စက်ခံသူ၏အမည် \_\_\_\_\_ ၊ ဖြစ်ပျက်သည့်လုပ်ရပ်ကိုဖော်ပြပါ။ \_\_\_\_\_ )

နှိပ်စက်သူ ယခင်က အကြမ်းဖက်မှုကြောင့်တရားရုံးမှ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မိန့် ထုတ်ပြန်ခဲ့သလား။

မရှိ

ရှိ ( \_\_\_ အကြိမ်ပေါင်း ၊ အမှုတွဲအမှတ် \_\_\_\_\_ တရားရုံး \_\_\_\_\_ နှစ် \_\_\_\_\_ အမှုအမှတ် )

(九) 相對人以前是否曾以言詞、文字或其他方法恐嚇被害人不得報警或尋求協助？

否

是

(၉) နှိပ်စက်သူသည်ယခင်ကနှုတ်စကား၊ စာသား(သို့) အခြားနည်းလမ်းဖြင့် ရဲထံသတင်းပို့ခြင်း(သို့) အကူအညီတောင်းခံခြင်းမပြုရန် နှိပ်စက်ခံသူကို ခြိမ်းခြောက်ခဲ့ပါသလား။

မရှိ

ရှိ

(十) 相對人以前是否曾經接受治療或輔導：

否

是，1. 認知教育輔導 2. 心理輔導

3. 親職教育輔導 4. 精神治療

5. 戒癮治療 ( 酒精 藥物濫用 毒品 其他 \_\_\_\_\_ )

6. 其他 \_\_\_\_\_

治療或輔導機構為： \_\_\_\_\_ ， 成效如何？ \_\_\_\_\_

(၁၀) နှိပ်စက်သူသည် ယခင်ကအောက်ပါကုသနည်းခံခဲ့ရပါသလား။

မရှိ

ရှိ ၁။ ဆင်ခြင်မှုဆိုင်ရာလေ့ကျင့်ခြင်း

၂။ အကြံဉာဏ်လေ့ကျင့်ခြင်း

၃။ မိဘနှင့်သက်ဆိုင်သောလေ့ကျင့်ခြင်း

၄။ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကုသခြင်း

၅။ စွဲလမ်းမှုကုသခြင်း ( အရက် ဆေးအလွဲအသုံးချခြင်း မူးယစ်ဆေးဝါး

အခြား \_\_\_\_\_ )

၆။ အခြား \_\_\_\_\_

ကုသမှု(သို့) လေ့ကျင့်မှုအဖွဲ့အစည်း \_\_\_\_\_ ၊ အကျိုးတက်ရောက်မှုများ \_\_\_\_\_ .

(十一) 被害人希望相對人交付物品之場所為： \_\_\_\_\_ 。

(၁၁) နှိပ်စက်ခံသူသည်နှိပ်စက်သူထံမှ ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုလက်ခံရန် ဆန္ဒရှိသောနေရာမှာ \_\_\_\_\_

(十二) 被害人是否要求對其本人及子女的  住居所  聯絡地址

電話及手機 予以保密？

否

是

(၁၂) နှိပ်စက်ခံသူသည် ၎င်းနှင့် ၎င်းသားသမီးတို့၏  နေအိမ်  ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာ

ဖုန်းနှင့် ဆဲလ်ဖုန်းနံပါတ်ကို လျှို့ဝှက်ရန် အလိုရှိပါသလား။

မလို

လို

(十三) 其他：(請敘明)

(၁၃) အခြား (အကြောင်းတင်ပြရန်)

此 致  
သို့

○○○○ 地方法院 (少年及家事法院) 家事法庭 公鑒

\_\_\_\_\_ ဒေသတရားရုံး (လူငယ်နှင့် အိမ်တွင်းရေးဆိုင်ရာတရားရုံး) အိမ်တွင်းရေးတရားရုံးဌာနခွဲ

證 物 名 稱  
及 件 數  
သက်သေခံပစ္စည်းအမည်  
နှင့်အရည်အတွက်

一、證人姓名及住所：  
၁။ သက်သေခံအမည်နှင့်လိပ်စာ  
二、證物：  
၂။ သက်သေခံပစ္စည်း

中 華 民 國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
မင် \_\_\_\_\_ နှစ် / \_\_\_\_\_ လ / \_\_\_\_\_ ရက်

具狀人  
လျှောက်လွှာတင်သွင်းသူ  
簽名蓋章  
(လက်မှတ်နှင့်တံဆိပ်တုံး)

撰狀人  
အကျိုးဆောင်သူ(ရှေ့နေ)  
簽名蓋章  
(လက်မှတ်နှင့်တံဆိပ်တုံး)